



☎043-484-6103 / 📠: 486-8720 / ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp URL:https://www.city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un boletín mensual gratuito que incluye artículos seleccionados del boletín municipal en japonés “Kōhō Sakura”. Este boletín se distribuye de forma gratuita en las instalaciones públicas de toda la ciudad y también está disponible en el sitio web municipal. Además, se ofrecen servicios de interprete en español para realizar trámites en ventanilla.

**Asegúrese de reservar con anticipación por teléfono o correo electrónico en la Sección de Relaciones Públicas.**

## MERCADO DE LA CULTURA JAPONESA

Presentado por la asociación de comerciantes de la ciudad de Sakura  
¡Hagamos recuerdos de verano en las lomas de Kusabuenooka!



**Información general:** Además del costo del evento, el costo de entrada es aparte.

Los eventos requieren inscripción previa y se asignan por orden de llegada. Hay casos de cambio en el horario.

\*Para más información, consulte la página web (a la izquierda).

| Nombre del evento / Costo                                                                                              | Fecha y horario                                                                                                                                   | Observaciones                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Experiencia de kimono para padres e hijos y experimentar rociar el agua “Uchimizu”.<br>El costo es de ¥2,500 por grupo | sábado 8 y jueves 20 de agosto<br>① desde la 1:00 p.m.<br>② desde las 2:30 p.m.                                                                   | -los niños mayores de 3 años acompañados de un tutor.<br>-4 grupos (cada grupo de 3 personas)      |
| Historia y técnicas de atado del “mizuhiki” (cordón blanco y rojo).<br>El costo es de ¥2,000                           | domingo 16 y jueves 20 de agosto<br>① desde las 2:00 p.m.<br>② desde las 3:00 p.m.                                                                | -los mayores del 3 grado de primaria<br>-capacidad de 4 personas por sesión                        |
| Arte de dioramas hechos con yeso.<br>El costo es de ¥2,500 por grupo                                                   | domingo 16 y jueves 27 de agosto<br>① desde las 10:00 a.m.<br>② desde las 11:00 a.m.<br>③ desde la 1:00 p.m.<br>④ desde las 2:00 p.m.             | -los niños mayores de 3 años acompañados de un tutor.<br>-capacidad de 4 personas por sesión       |
| Taller de artesanía en bambú<br>Hecho con varillas de bambú entrelazadas.<br>El costo es de ¥500 a ¥1,500              | domingo 16, jueves 20 y jueves 27 de agosto.<br>desde las 10 a.m. hasta las 3 p.m.<br>(se llevan a cabo cada 30 minutos)                          | -depende de la obra; hay una edad específica.<br>-capacidad de 2 personas por sesión.              |
| Accesorios para el cabello con botones envueltos con retazos de kimono.<br>El costo es de ¥500                         | jueves 20 de agosto<br>① desde la 1:00 p.m.<br>② desde las 2:00 p.m.<br>③ desde las 3:00 p.m.                                                     | -los niños menores de la primaria acompañados de un tutor.<br>-capacidad de 3 personas por sesión. |
| Elaboración de una bolsa de cordón “kinchaku” hecha a mano con paño.<br>El costo es de ¥1,110 a ¥1,300                 | jueves 27 de agosto<br>① desde las 10:30 a.m.<br>② desde la 1:00 p.m.<br>③ desde las 2:30 p.m.                                                    | -los mayores del 3 grado de primaria.<br>-capacidad de 3 personas por sesión.                      |
| Elige tu aroma favorito y crea tu propia bolsita (mini amuleto) aromática.<br>El costo es de ¥1,650                    | jueves 27 de agosto<br>① desde las 10:30 a.m.<br>② desde las 11:30 a.m.<br>③ desde la 1:00 p.m.<br>④ desde las 2:00 p.m.<br>⑤ desde las 3:00 p.m. | -cualquier persona puede participar.<br>-capacidad de 4 personas por sesión                        |

Lugar e informes: SAKURA KUSABUENOOKA ☎485-7821

### El Campo de girasol “himawari batake”



Desde comienzos hasta mediados de agosto los girasoles comienzan a florecer y alcanzan su máximo esplendor alrededor de la época del obon (del 13 al 16 de agosto) en los 2 campos del parque Sakura Satoyama shizen koen de la zona de Azeta.

Gracias a la colaboración de todos los habitantes de la región, encabezados por la Asociación Satoyama de Azeta, los girasoles que florecen por todo el campo dan la bienvenida a los visitantes.. No dejen de disfrutarlos con calma!

\*La temporada de floración podría variar dependiendo del clima.

Informes: Sección de áreas verdes de los parques ☎484-6165 (koen ryokuchi-ka)



## Vacaciones de verano! Apertura de las instalaciones de patrimonio cultural gratuita para alumnos de primaria y secundaria



Antigua Residencia Horita

Durante el periodo de vacaciones de verano, desde el sábado 18 de julio hasta el domingo 30 de agosto, los alumnos de primaria y secundaria podrán ingresar sin costo a la residencia Samurái, la antigua residencia Hotta y el museo conmemorativo Sakura Juntendo.

Les invitamos a visitarnos para crear recuerdos de las vacaciones de verano y recoger ideas para sus tareas escolares.

► **Lugares:** Residencia Samurái, antigua residencia Hotta, museo conmemorativo Sakura Juntendo

► **Horario de atención:**

(La entrada se permite hasta 30 minutos antes del cierre)

● **Residencia samurái:** de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

● **Antigua residencia de Hotta:** de 9:30 a.m. a 4:30 p.m.

● **Museo Conmemorativo Juntendo de Sakura:** de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Informes: Sección de cultura ☎ 484-6192 (bunka-ka)

## CONCURSO INTERNACIONAL DE ORATORIA DE SAKURA convocatoria para participantes!!

**Fecha:** domingo 18 de octubre de 9:20 a.m. a hasta las 5:00 p.m. horas.

**Lugar:** Millenium center Sakura

\*es necesario inscribirse

**Contenido:** oratoria en inglés (el tema es libre)

**Categoría de los participantes:**

► Infantes hasta alumnos

de primaria  
(dentro de 1 minuto)

► Estudiantes de secundaria  
hasta adultos mayores  
(de 2 a 3 minutos)

**Vacantes:** 20 personas por cada categoría  
(por orden de inscripción)

**Trámites e inscripción:** a través del código QR

El periodo de solicitud es del lunes

17 de agosto hasta el viernes 4 de septiembre

**Informes:** Fundación internacional de Sakura

☎ 484-6326 (Sakura kokusai koryu kikin)

**Encargado:** Sección de relaciones públicas (Koho-ka)



## Aquí comienza una versión de tí El círculo de amistades que encontrarás en los centros comunitarios

El centro comunitario, es un lugar de aprendizaje cercano donde todos, desde los niños hasta las personas adultas mayores, pueden reunirse con facilidad.

Hay muchas oportunidades para ampliar tu curiosidad, ya sea enfrentándote a nuevos retos o interactuando con tus compañeros. En esta ocasión, presentaremos el papel que desempeñan los centros comunitarios de la ciudad de Sakura y las iniciativas distintivas en las que cada uno de ellos está poniendo especial énfasis.

### Un punto de apoyo donde las personas se conectan entre sí: eso es un centro comunitario "Kominkan"

En la ciudad hay un centro comunitario en cada uno de los distritos de Sakura, Wada, Yatomi, Nego, Shizu, lo que suma un total de seis centros comunitarios.

#### La historia del centro comunitario municipal de Sakura

En el año 1,946, poco después de la guerra. Mientras la gente se proponía construir nuevas comunidades, el "movimiento para la construcción de centros comunitarios" se extendía por todas partes. Esa gran corriente también llegó al entonces pueblo de Sakura.

Y en el año 1,954, 6 pueblos se fusionaron para dar origen a la ciudad de Sakura. Tras la entrada en vigor del régimen municipal, los centros comunitarios que se encontraban en los antiguos pueblos pasaron a ser posicionados como anexos del Centro Comunitario de la ciudad de Sakura (antiguo Centro Comunitario del municipio de Sakura).

De esta manera, el centro comunitario sigue funcionando hoy en día como un espacio donde las personas aprenden, interactúan y crecen juntas, al tiempo que preserva la historia y la cultura de la comunidad.

### ¡Ve tú también! Presentación de los encantos de los centros comunitarios de la ciudad

Las informaciones de los otros centros comunitarios, lo pueden ver en el periódico koho sakura del 1 de agosto en japonés.

#### El Centro Comunitario Central

En el Centro Comunitario Central se imparten cursos sobre una amplia variedad de temas, como arte, cultura, prevención de desastres y ciencia.



#### El Centro Comunitario de Wada

El encanto del centro comunitario de Wada permite aprender mientras se disfruta de la naturaleza y la tradición. En las clases de kendo y los torneos de deportes ligeros en los que participa la comunidad local, se genera un intercambio entre generaciones. Además, a través de actividades como las sesiones de observación del cielo estrellado y el tejido de telas, también nos esforzamos por fomentar la afición y los lazos con la comunidad.

#### El Centro Comunitario de Usui

En el centro comunitario de Usui hay una gran variedad de talleres, como clases de experimentos científicos y observaciones de la vida acuática, que pueden disfrutar tanto niños como adultos, en familia. Además, participamos en actividades que contribuyen a la comprensión de los problemas sociales y de la comunidad, como el curso "Manabu Sakura" y los cursos sobre igualdad de género.



Obras del Club de Arte de la escuela de bachiller Sakura koko



## Bloquea las llamadas fraudulentas con una aplicación!

Actualmente, se está produciendo un aumento vertiginoso de los casos en los que los autores de estafas especiales llaman a los teléfonos móviles. Utilice aplicaciones que bloqueen los números que utilizan los estafadores, como los números internacionales, para evitar recibir estas llamadas. Estas aplicaciones se pueden utilizar de forma sencilla y gratuita en los smartphones.

### Funciones principales:

- \*Pueden variar según el modelo de teléfono inteligente.
- >Bloqueo masivo y alertas para llamadas entrantes y salientes a números internacionales.
- >Bloqueo y advertencias sobre llamadas entrantes y salientes de números utilizados en estafas especiales, entre otros.

Además, se envían avisos de la Agencia Nacional de Policía sobre estafas especiales, entre otras cosas.

Para más detalles, consulte la página web de la Agencia Nacional de Policía 

Si se siente preocupado, por ejemplo, porque ha recibido una llamada, no lo dude, llame al 110 o utilice los servicios de asesoramiento que se indican a continuación.

### Informes:

Línea de atención exclusiva de la policía ☎ #9110

Línea de atención al consumidor ☎ 188

**Encargado:** Sección de gestión de crisis (kiki-kanri-ka)

## Consultas sobre la vida cotidiana para los residentes extranjeros

En la ciudad de Sakura, para que los Extranjeros que residen en la ciudad vivan con tranquilidad, pueden recibir asesoramiento sobre su vida cotidiana a través de voluntarios.



Además cuando los extranjeros realicen diversos trámites en Japón, pueden recurrir a un servicio de interpretación.

Para más detalles, llame al número de teléfono que aparece abajo o consulte el código QR.

\*Es posible que no podamos colaborar en las consultas. Por favor, pregunte por más detalles.



### Clases de japonés

Ofrecemos cursos de japonés para los extranjeros que viven, trabajan en empresas dentro de la ciudad y/o que asisten a escuelas en la ciudad.

Para participar es necesario inscribirse. Llame al número de teléfono que aparece abajo o envíe un mail a la dirección que se indica abajo.

Para el curso de japonés y las consultas sobre la vida cotidiana, Véase la página web del municipio en éste código QR 

Preguntas: Fundación de intercambio cultural (Sakura kokusai koryu kikin)

☎484-6326 ✉info@sief.jp

Encargado: kohoka (Sección de relaciones públicas)

## Medida excepcional En caso de que no se puedan conseguir las bolsas de basura designadas por la municipalidad para los residuos combustibles "Moyaseru gomi"

Actualmente, debido a la situación en el Medio Oriente, las bolsas de basura designadas por la ciudad están escaseando en algunas tiendas de la ciudad. Por este motivo, se están aplicando las siguientes medidas temporales con respecto a los "residuos combustibles".



### ►Contenido de las medidas temporales

En cuanto a los "residuos combustibles", solo en los casos en que no se puedan adquirir en las tiendas las bolsas de basura designadas por la ciudad, se permite sacar la basura en bolsas transparentes o semitransparentes (de 15ℓ a 45ℓ) en lugar de las bolsas designadas por la ciudad.

### ►Periodo de aplicación:

del viernes 5 de junio al lunes 31 de agosto

\*Inicialmente, el plazo terminaba el lunes 29 de junio, se ha extendido el período.

\*Para más detalles, como ¿qué tipo de bolsas se pueden usar?, consulte el sitio web de la ciudad (a la derecha)



Informes: Sección de Gestión de Residuos

☎ 484-6149 (Haikubutsu taisaku-ka)

## No se olvide de tramitar la notificación de estado actual del subsidio infantil "Genkyo todoke"

Si le han aprobado la asignación de manutención de hijos y el sistema de ayuda de gastos médicos de Sakura para familias monoparental, es necesario tramitar para recibir la prestación, le enviaremos información por correo.



Si no sigue el procedimiento, podría no recibir la prestación. Por favor, hágalo antes de la fecha límite.

**Cierre del plazo:** hasta el lunes 31 de agosto (válido del sello) o envíelo por correo al 〒285-8501 Municipio de Sakura Sección del niño y hogar (kodomo katei-ka) ☎484-6140.

\*Si ha recibido el "aviso importante sobre la percepción de la asignación de manutención de los hijos" acompañado de la "notificación de motivos de exclusión de la aplicación de la suspensión parcial de la pensión alimenticia para hijos" (documento verde) es necesario presentar los documentos adjuntos.

**PAGO DE IMPUESTO EN AGOSTO**  
Último plazo: lunes 31 de agosto

\*Impuestos regional y prefectural (shiminzei-kenmin-zei)

\*Impuesto ecológico forestal (shinrin-kankyo-zei)

\*Impuesto al seguro nacional de salud (kokumin-kenko-hokenzei)

\*Primas del seguro por cuidados para las personas adultas mayores (kaigo-hokenryo) y

\*Primas del seguro medico para las personas adultas mayores (koki koreisha iryo hoken ryo)

> 2da. Fase

●Consulta sobre el pago.... Sección de crédito ☎484-6118 (saiken kanri-ka)

●Primas del seguro medico para las personas adultas mayores....seguro de jubilación ☎484-6136 (hoken nenkin-ka)

●Primas del seguro por cuidados para las personas adultas mayores....☎484-6187 (kaigo-hoken-ka)



## ¿Qué podemos hacer para cuidar nuestra salud?

### Vivir plenamente, tanto en cuerpo como en mente

Con excusas como “estoy muy ocupado” o “no tengo ningún problema de salud”, suelen posponer los chequeos médicos. El cáncer y las enfermedades relacionadas con el estilo de vida suelen avanzar sin que se presenten síntomas perceptibles, y no es raro que, para cuando se detectan, el tratamiento requiera un largo período de tiempo.

Desde la generación en la plenitud de su vida laboral hasta las personas mayores, para todos “conocer su estado actual” es un primer paso fundamental para cuidar la salud.

¿Por qué no piensas en lo que puedes hacer desde hoy mismo por tu futuro?



### Las pruebas de detección de cáncer y los exámenes de salud específicos ya han comenzado

¿Cuántas personas habrá realmente que puedan afirmar con seguridad que “están sanas”?

Aunque se preste atención a la alimentación y al ejercicio, el estado físico cambia día a día, y resulta difícil evaluarlo adecuadamente.



↑ La guía de revisión médicas se reconoce por este sobre de color naranja!

La ciudad de Sakura lleva a cabo cada año pruebas de detección de cáncer y reconocimientos médicos específicos, y ya ha enviado la información sobre las pruebas del año 2026 (Reia 8).

Las pruebas de detección de cáncer y los reconocimientos médicos

específicos que lleva a cabo el municipio se dividen en dos tipos: revisiones colectivas y pruebas individuales, para



ambos es necesario concertar cita previa.

Para obtener más información sobre el contenido de los reconocimientos médicos, consulte la “Guía de reconocimientos médicos del año 2026” que se ha enviado por correo, o la página web del municipio (código QR de arriba a la derecha)

### De hecho, también hacemos esto Iniciativas de apoyo a la salud

#### Servicios de asesoramiento

##### ● Asesoramiento sobre salud

En cuanto a la prevención de enfermedades relacionadas con el estilo de vida, los resultados de los reconocimientos médicos, la alimentación y el ejercicio físico, los problemas dentales y el abandono del tabaco, entre otros, el personal de salud, los nutricionistas y los higienistas dentales atenderán sus consultas, ya sea en persona o por teléfono.

Una vez que haya consultado las fechas y el lugar a través del código QR (a la derecha), llame a la Sección de Promoción de la Salud ☎312-8228 para reservar.



##### ● Asesoramiento sobre salud mental

Se dice que cada vez hay más personas que sufren problemas psicológicos. Sin embargo, aunque tengan problemas, les cuesta hablar de ellos y no son pocos los que dudan a la hora de acudir a un psiquiatra o a un especialista en medicina psicosomática. Ya sea por falta de motivación, por no poder dormir bien por la noche o por problemas en las relaciones personales, los especialistas (psiquiatras) y los terapeutas están a su disposición para atender cualquier consulta relacionada con la salud mental.

Para obtener más información sobre los horarios, el contenido de las consultas y cómo reservar cita, consulte el código QR.

\*Las consultas son gratuitas.



### Puntos a tener en cuenta al solicitar una revisión médica

#### Punto 01 ¿Cuál es la diferencia entre las revisiones médicas colectivas y las individuales?

Las revisiones médicas colectivas son aquellos que se llevan a cabo cuando un autobús médico se desplaza a instalaciones públicas municipales, como el Centro de control de la salud o el Centro de salud de Seibu.

Podrá someterse a las pruebas de detección de forma eficiente en la fecha, la hora y el lugar establecidos.

Las revisiones médicas individuales son aquellos que se realizan en las instituciones médicas colaboradoras de la ciudad. Puede acudir al hospital al que suele acudir o a cualquier centro médico cercano.

#### Punto 02 Se recomienda reservar con antelación para las revisiones médicas colectivas!

- ① Te recomendamos que reserves entre finales de julio y septiembre. A partir de octubre hay afluencia de gente.
- ② Se han producido algunos cambios con respecto a años anteriores en los lugares donde se realizan las revisiones médicas colectivas.
- ③ Lo más cómodo es reservar por Internet, ya que así puedes elegir la fecha y la hora en el mismo momento.

Si quieres reservar por teléfono, llama al número específico para reservas de revisiones médicas colectivas: ☎308-8085.

### Control médico para niños de 5 años

#### Inicio nuevo en este año

Alrededor de los 5 años, los niños adquieren autonomía en los hábitos básicos de la vida cotidiana y desarrollan sus habilidades sociales en el entorno grupal; se trata de una etapa fundamental. En la revisión médica, se evalúa el desarrollo del niño mediante un cuestionario, juegos en grupo y la consulta del médico.

Además de con las enfermeras de salud pública, podrás consultar cualquier duda que te preocupe con nutricionistas, educadores infantiles, logopedas y psicólogos; si tienes alguna preocupación, te prestaremos apoyo hasta el inicio de la escolarización, en colaboración con los organismos pertinentes. En esta etapa tan importante previa al inicio del curso, acompañaremos a su hijo en su crecimiento y le apoyaremos para que pueda afrontar su nueva etapa con tranquilidad.

**Beneficiarios:** Niños de preescolar (nacidos entre el 2 de abril del 2021 y el 1 de abril del 2022).

**Edad para la revisión:** de 4 años y 10 meses a 5 años  
\* Se enviará una notificación por correo a cada hogar entre uno y dos meses antes del mes de la visita.

Informes: Sección de Salud Materno-Infantil

☎485-6712 (Boshi hoken-ka)